



18 AGUSTOS 2020

REPUBLIC OF TURKEY
YEDITEPE UNIVERSITY
BIOCIDAL AND RESEARCH & DEVELOPMENT LABORATORIES

DETRO PAA 2200
ANALYSIS SPECIAL REQUEST FINAL REPORT FOR HIGH-LEVEL
MEDICAL DEVICE AND ENDOSCOPE DISINFECTANT BATHTUB
LIFE ANALYSIS CHEMICAL (WET LABORATORY)

Bu tercümenin ibraz edilen aslın
uygunluğunu onaylıyorum.
Noter Yeminli Makamı
Atilla ÖZYILMAZ

This isto certify that the
above translation from
Turkish to English is true
and accurate.
Atilla ÖZYILMAZ

BERK TERCÜME
YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU
OFFICIALLY SWORN TRANSLATION CENTER
İSTOÇ (İstanbul Toptancılar Çarşısı) 4. Ada No: 110
Mahmutbey - Bağcılar / İSTANBUL
berkyeminlittercume@gmail.com - www.berktercume.net
7 / 24 WhatsApp 0535 272 34 49

REPUBLIC OF TURKEY
YEDİTEPE UNIVERSITY
BIOCIDAL AND RESEARCH & DEVELOPMENT LABORATORIES
ANALYSIS AND EXPERIMENT RESULTS REPORT



Name of Sample	DETRO PAA 2200 HIGH LEVEL MEDICAL TOOLS AND ENDOSCOPE DISINFECTANT
Sample Record No	2020-144/AG200144
Report No - Rev. No/ Report code	200241-00/AG04
Date	11.08.2020

1. SAMPLE INFORMATION

NAME / KIND OF SAMPLE	DETRO PAA 2200 HIGH LEVEL MEDICAL TOOLS AND ENDOSCOPE DISINFECTANT
SAMPLE ARRIVAL DATE	19.06.2020
SAMPLE ARRIVAL WAY	By Hand
SAMPLE ACCEPTANCE TEMPERATURE	23 °C
PACKAGING STATUS	Plastic
SAMPLE QUANTITY / PIECES	1x5 lt
ANALYSIS PURPOSE	Special Request
PLACE OF MANUFACTURE OF SAMPLES AND ADDRESS	-
SAMPLE MATRIX / CONTENT	Peracetic Acid 2200 ppm
SAMPLE CHARGE / SERIAL - PART NO	3072020004
SAMPLE SENDING INSTITUTION / PERSON	Detro Healthcare Kimya Sanayi A.S.
THE ADDRESS WHICH THE SAMPLE WAS TAKEN	-
PRODUCTION AND EXPIRATION DATE	12.05.2020 - 12.11.2021

Document No.: R02.P11
First Issue Date: 01.07.2017

3/7

Rev. No.: 00
Rev. Date: 02.01.2019

Yeditepe Üniversitesi 26 Ağustos Yerleşimi, İnönü Mahallesi Kayışdağı Caddesi 34755 Ataşehir/İstanbul
T.0216 578 00 00 / 3176 www.yeditepe.edu.tr F.0216 578 08 29

bu tercümenin ibraz edilen asla
uygunluğunu onaylım.
Noter Yeminli Mühür
Atilla ÖZYILMAZ

This isto certify that the
above translation from
Turkish to English is true
and accurate.
Atilla ÖZYILMAZ

BERK TERCÜME
YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU
OFFICIALLY SWORN TRANSLATION CENTER
İSTOÇ (İstanbul Toplantılar Çarşısı) 4. Ada No: 110
Mahmutbey - Bağcılar / İSTANBUL
berkyeminli tercume@gmail.com - www.berktercume.net
7 / 24 WhatsApp 0535 272 34 49

REPUBLIC OF TURKEY
YEDİTEPE UNIVERSITY
BIOCIDAL AND RESEARCH & DEVELOPMENT LABORATORIES
ANALYSIS AND EXPERIMENT RESULTS REPORT



Name of Sample	DETRO PAA 2200 HIGH LEVEL MEDICAL TOOLS AND ENDOSCOPE DISINFECTANT
Sample Record No	2020-144/AG200144
Report No - Rev. No/ Report code	200241-00/AG04
Date	11.08.2020

2. ANALYSIS RESULTS

2.1. Chemical Analysis Results / Bathtub Life Analysis

Chemical Parameter	Method	Device	Analysis Date	Result	Unit	Uncertainty Of Measurement (±)	Limit Of Quantification	Recovery (%)	Specified Tag Value	Legislative Limit	Calculated Company Limit	D
Peracetic Acid (first Analysis)	TS 10340	-	22.06.2020	2220±27	ppm	-	-	-	2200 ppm	-	-	-
Peracetic Acid (7 th day)	TS 10340	-	29.06.2020	2103±17	ppm	-	-	-	2200 ppm	-	-	-
Peracetic Acid (14 th day)	TS 10340	-	06.07.2020	1495±11	ppm	-	-	-	2200 ppm	-	-	-
Peracetic Acid (21 st day)	TS 10340	-	13.07.2020	1127±23	ppm	-	-	-	2200 ppm	-	-	-
Peracetic Acid (28 th day)	TS 10340	-	20.07.2020	915±8	ppm	-	-	-	2200 ppm	-	-	-

Document No.: R02.P11
First Issue Date: 01.07.2017

4/7

Rev. No.: 00
Rev. Date: 02.01.2019

Yeditepe Üniversitesi 26 Ağustos Yerleşimi, İnönü Mahallesi Kayışdağı Caddesi 34755 Ataşehir/İstanbul

(Signature)
Bu tercümenin ibraz edilen aslına
uygunluğunu onaylarım.
Noter Yeminli Mühürçüm
Atilla ÖZYILMAZ

This is to certify that the
above translation from
Turkish to English is true
and accurate.
Atilla ÖZYILMAZ

BERK TERCÜME
YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU
OFFICIALLY SWORN TRANSLATION CENTER
İSTOÇ (İstanbul Tıpçılar Cergisi) 4. Ada No: 110
Mehmutbey - Bağcılar / İSTANBUL
berkyeminihtercume@gmail.com - www.berktercume.com



**REPUBLIC OF TURKEY, YEDITEPE UNIVERSITY
BIOCIDAL AND RESEARCH & DEVELOPMENT LABORATORIES
ANALYSIS REPORT**

Name of Sample	DETRO PAA 2200 HIGH LEVEL MEDICAL TOOLS AND ENDOSCOPE DISINFECTANT
Sample Record No	2020-144/AG200144
Report No - Rev. No/ Report code	200241-00/AG04
Date	11.08.2020

3. APPROVALS AND SIGNATURES

[Signature] 12.08.2020 Dr. Saban KALAY Chemist Chemical (Wet Laboratory) Analysis Lab. Unit Personnel
[Signature] 12.08.2020 Serap DELİMEHMETOGULLARI Biologist Sample Acceptance And Reporting Unit Personnel
[Signature] Certified Prof. Dr. Fikrettin SAHİN Laboratory Personnel

4. LEGAL INFORMATION

The entire or a part of the analysis report can only be copied with the **WRITTEN** approval of Yeditepe University, Faculty of Engineering, Genetic and Bioengineering Department Laboratories. In addition, this report cannot be used (for advertising purposes) other than **OFFICIAL** purposes without the **WRITTEN** permission of Yeditepe University, Faculty of Engineering, Genetic and Bioengineering Department Laboratories, and the name of the university cannot be written on the product label. Upon detection of otherwise, Yeditepe University Rectorate reserves to the right to take any legal action.

**REPUBLIC OF TURKEY, YEDITEPE UNIVERSITY
BIOCIDAL AND RESEARCH & DEVELOPMENT LABORATORIES
ANALYSIS REPORT**



Name of Sample	DETRO PAA 2200 HIGH LEVEL MEDICAL TOOLS AND ENDOSCOPE DISINFECTANT
Sample Record No	2020-144/AG200144
Report No - Rev. No/ Report code	200241-00/AG04
Date	11.08.2020

5. General Information

1. The above mentioned values were determined in the result of the examination and analysis.
2. Analysis results are valid for the sample mentioned above.
3. No part of this analysis report is used alone or separately.
4. This report cannot be copied or reproduced partially without the written permission of the laboratory.
5. This report is not used in judicial / administrative proceedings and for advertising purposes.
6. Unsigned and unsealed reports are invalid
7. Shortcuts:D: Evaluation, U: Appropriate, U.D: Not Appropriate, D.Y: Didn't Evaluate, G.K: Recover, Ö.B: Uncertainty Of Measurement, Ö.L: Limits Of Measurement, U.S.S: long-Term Stability, K.S.S: Short-Term Stability, A.U.S: Opened Product Stability.
8. Declared extended Uncertainty Of Measurement, It is the value obtained by multiplying the standard uncertainty by the expansion coefficient taken as $k = 2$ and provides 95% reliability.
9. The results commented on are not related to the accredited scope.
10. As stated in the (Instruction on Biocidal Product Analysis and Laboratories Authorized), which was published in the Official Gazette dated 31.12.2019 and numbered 27449 4th (Approval of Biocidal Products) and approved by 28.01.2019 and numbered 19020089-704.99-519:
Physical tests of biocidal products are performed. These tests are repeated and reported in each stability test. If the tests are not in compliance with the product specification, the product is considered inappropriate and chemical and biological efficacy tests are not performed. Therefore, the number of reports to be produced for the same sample will vary according to the results of the analysis.
11. Operating as an experimental laboratory, Yeditepe University has been certified by TÜRKAK with the EU-1324-T accreditation number according to the TS EN ISO / IEC 17025 standard.
12. The Turkish Accreditation Agency (TÜRKAK) signed a Multilateral Agreement with the European Accreditation Association (EA) and a confused recognition agreement with the International Accreditation Association (ILAC) on the recognition of test reports.
13. The laboratory has responsibility for sampling. That's way, uncertainties due to sampling are not taken into account.

Document No.: R02.P11
First Issue Date: 01.07.2017

7/7

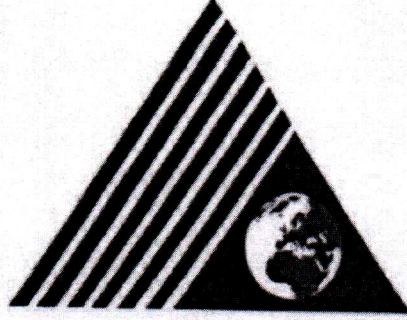
Rev. No.: 00
Rev. Date: 02.01.2019

Yeditepe Üniversitesi 26 Ağustos Yerleşimi, İnönü Mahallesi Kayışdağı Caddesi 34755 Ataşehir/İstanbul
T.0216 578 00 00 / 3176 www.yeditepe.edu.tr F.0216 578 08 29

Bu tercümenin ibraz edilen aslına
uygunluğunu onaylıyorum.
Noter Yeminli Mütercim
Atilla ÖZYILMAZ

This is to certify that the
above translation from
Turkish to English is true
and accurate.
Atilla ÖZYILMAZ

BERK TERCÜME
YEMİNLİ TERCÜME SÜRESİ
OFFICIALLY SWORN TRANSLATION CENTER
İSTOÇ (İstanbul Tostancılar Caddesi) 4. Adı No: 110
Maltacıbey - Bağcılar / İSTANBUL
berkyeminlittercume@gmail.com - www.berktercume.net
7 / 24 WhatsApp 0535 272 34 49

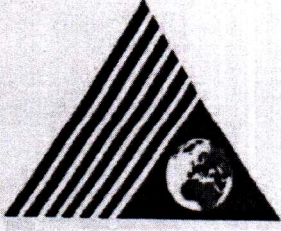


**T.C.
YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ
BİYOSİDAL VE AR&GE LABORATUVARLARI**

ASLININ AYNI DİR

**DETRO PAA 2200 YÜKSEK DÜZEY
TIBBİ ALET VE ENDOSKOP DEZENFEKTANI
KÜVET ÖMRÜ ANALİZİ
KİMYASAL(YAŞ KİMYA) ANALİZ
ÖZEL İSTEK SONUÇ RAPORU**

(Signature)
Bu raporun hazırlanmasında
uygun olduğunu onaylıyorum.
Noter Kanunlu Mühürüm
Anılta ÖZYILMAZ



T.C.

YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ

BİYOSİDAL VE AR&GE LABORATUVARLARI

ANALİZ VE DENEME SONUÇ RAPORU

T.C. YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ

Numune Adı	DETRO PAA 2200 YÜKSEK DÜZEY TIBBİ ALET VE ENDOSKOP DEZENFEKTANI
Numune Kayıt No	2020-144/AG200144
Rapor No-Rev. No / Rapor Kodu	200241-00 / AG04
Raporlama Tarihi	11.08.2020

1. NUMUNE BİLGİLERİ

Numune Adı / Cinsi	DETRO PAA 2200 YÜKSEK DÜZEY TIBBİ ALET VE ENDOSKOP DEZENFEKTANI
Numune Geliş Tarihi / Saati	19.6.2020
Numune Geliş Şekli	Elden Teslim
Numune Kabul Sıcaklığı	23 °C
Numunenin Ambalajı	Plastik
Numune Miktarı / Adedi	1x5lt
Analiz Amacı	Özel İstek
Numune Üretim Yeri ve Adresi	-
Numune Matriksi / İçeriği	Perasitik Asit 2200 ppm
Numune Şarj / Seri-Parti No	3072020004
Numuneyi Gönderen Kurum / Kişi	Detro Healthcare Kimya Sanayi A.Ş.
Numunenin Alındığı Adres	-
Numune Üretim ve Son Kullanma Tarihi	12.05.2020-12.11.2021

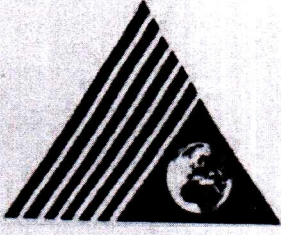
Doküman No : R02.P11
İlk Yayın Tarihi : 01.07.2017

bu tercümenin her 2. edisyon aslı.
uygunluğuna onaylanmıştır.
Moter Yasağı Mürerem
ANLIK 22.11.2017

3/7

Rev. No : 01
Rev. Tarihi : 02.01.2019

Yeditepe Üniversitesi 26 Ağustos Yerleşimi, İnönü Mahallesi Kayışdağı Caddesi 34755 Ataşehir / İstanbul
T.0216 578 00 00 / 3176 www.yeditepe.edu.tr F.0216 578 08 29



T.C.

YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ
BİYOSİDAL VE AR&GE LABORATUVARLARI
ANALİZ VE DENEME SONUÇ RAPORU

T.C. YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ

Numune Adı	DETRO PAA 2200 YÜKSEK DÜZEY TIBBİ ALET VE ENDOSKOP DEZENFEKTANI
Numune Kayıt No	2020-144/AG200144
Rapor No-Rev. No / Rapor Kodu	200241-00 / AG04
Raporlama Tarihi	11.08.2020

2. ANALİZ SONUÇLARI

2.1. Kimyasal Analiz Sonuçları / Küvet Ömrü Analizi

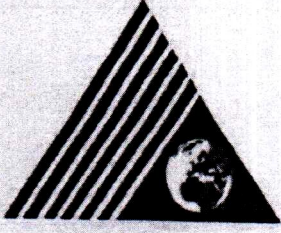
Kimyasal Parametreler	Metot	Cihaz	Analiz Tarihi	Sonuç	Birim	Ö.B (±)	Ö.L (±)	G.K. (%)	Belirtilen Etiket Değeri	Mevzuat Limiti	Hesaplanmış Mevzuat Limiti Aralığı	D
Perasetik Asit (İlk Analiz)	TS 10340	-	22.06.2020	2220±27	ppm	-	-	-	2200ppm	-	-	-
Perasetik Asit (7. Gün)	TS 10340	-	29.06.2020	2103±17	ppm	-	-	-	2200 ppm	-	-	-
Perasetik Asit (14. Gün)	TS 10340	-	06.07.2020	1495±11	ppm	-	-	-	2200 ppm	-	-	-
Perasetik Asit (21. Gün)	TS 10340	-	13.07.2020	1127±23	ppm	-	-	-	2200 ppm	-	-	-
Perasetik Asit (28. Gün)	TS 10340	-	20.07.2020	915±8	ppm	-	-	-	2200 ppm	-	-	-

Doküman No : R02.P11
İlk Yayın Tarihi : 01.07.2017

4/7

Rev. No : 01
Rev. Tarihi : 02.01.2019

Yeditepe Üniversitesi 26 Ağustos Yerleşimi, İnönü Mahallesi Kayışdağı Caddesi 34755 Ataşehir / İstanbul
T.0216 578 00 00 / 3176 www.yeditepe.edu.tr F.0216 578 08 29



T.C.

YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ

BİYOSİDAL VE AR&GE LABORATUVARLARI

ANALİZ VE DENEME SONUÇ RAPORU

T.C. YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ

Numune Adı	DETRO PAA 2200 YÜKSEK DÜZEY TIBBİ ALET VE ENDOSKOP DEZENFEKTANI
Numune Kayıt No	2020-144/AG200144
Rapor No-Rev. No / Rapor Kodu	200241-00 / AG04
Raporlama Tarihi	11.08.2020

3. ONAY VE İMZALAR

17.08.2020

Dr. Şaban KALAY
Kimyager

Kimyasal (Yaş Kimya) Analiz Lab. Birim Sorumlusu

12.08.2020

Serap DELİMEHMETOĞULLARI
Biyolog

Numune Kabul ve Raporlama Birim Sorumlusu

Yasemin Çetinkaya
Prof. Dr. Feriye SAKALIN
Laboratuvar Yekilisi

4. YASAL BİLGİLENDİRME

Sonuç raporunun tamamının veya bir kısmının kopyalanması sadece Yeditepe Üniversitesi Biyosidal ve AR-GE Laboratuvarları'nın YAZILI onayı ile yapılabilir. Ayrıca Yeditepe Üniversitesi Biyosidal ve AR-GE Laboratuvarları'nın YAZILI izni olmadan RESMİ amaç dışında (reklam amaçlı) kullanılamaz ve üniversitenin ismi ürün etiketi üzerine yazılamaz. Aksi tespit edildiğinde Yeditepe Üniversitesi Rektörlüğü'nün her türlü yasal başvuru ve talep hakkı saklıdır.

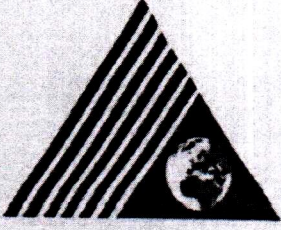
Doküman No : R02.P11
İlk Yayın Tarihi : 01.07.2017

Bu tercümenin ibraz edilen aslına
uygunluğunu tasdik ederim.
Noter Yeminli Mühürlerim
Atila ÖZYILMAZ

6/7

Rev. No : 01
Rev. Tarihi : 02.01.2019

Yeditepe Üniversitesi 26 Ağustos Yerleşimi, İnönü Mahallesi Kayışdağı Caddesi 34755 Ataşehir / İstanbul
T.0216 578 00 00 / 3176 www.yeditepe.edu.tr F.0216 578 08 29



T.C.

YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ

BİYOSİDAL VE AR&GE LABORATUVARLARI

ANALİZ VE DENEME SONUÇ RAPORU

T.C. YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ

Numune Adı	DETRO PAA 2200 YÜKSEK DÜZEY TIBBİ ALET VE ENDOSKOP DEZENFEKTANI
Numune Kayıt No	2020-144/AG200144
Rapor No-Rev. No / Rapor Kodu	200241-00 / AG04
Raporlama Tarihi	11.08.2020

5. GENEL BİLGİLENDİRME

1. Yapılan muayene ve analiz sonucunda yukarıda belirtilen değerler tespit edilmiştir.
2. Analiz sonuçları yukarıda belirtilen numune için geçerlidir.
3. Bu analiz raporunun hiç bir bölümü tek başına veya ayrı ayrı kullanılamaz.
4. Bu rapor, laboratuvarın yazılı izni olmadan kısmen kopyalanıp çoğaltılamaz.
5. Bu rapor, adli/ıdari işlemlerde ve reklam amacıyla kullanılamaz.
6. İmzasız ve mühürlü raporlar geçersizdir.
7. Kısaltmalar; D:Değerlendirme. U:Uygun. U.D.:Uygun Değil. D.Y.:Değerlendirme Yapılamadı. G.K.:Geri Kazanım. Ö.B.:Ölçüm Belirsizliği. Ö.L.:Ölçüm Limiti. U.S.S.:Uzun Süreli Stabilitate. K.S.S.:Kısa Süreli Stabilitate. A.U.S.:Açılmış Ürün Stabilitatesi.
8. Beyan edilen genişletilmiş ölçüm belirsizliği, standart belirsizliğin k=2 olarak alınan genişletme katsayısı ile çarpımı sonucunda bulunan değerdir ve %95 oranında güvenilirlik sağlamaktadır.
9. Hakkında görüş verilen/yorum yapılan sonuçlar, akredite edilmiş kapsam ile ilişkili değildir.
10. 31.12.2009 tarihli ve 27449 4 üncü mükerrer sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan “Biyosidal Ürünler Yönetmeliği” ve 28.01.2019 tarihli ve 19020089-704.99-519 sayılı oluru ile onaylanan “Biyosidal Ürün Analizleri ve Yetki Verilen Laboratuvarlar Hakkında Talimat”ta belirtildiği üzere; Biyosidal ürünlerin fiziksel testleri yapılır. Bu testler her stabilite testinde tekrar yapılır ve raporlandırılır. Yapılan testlerin ürün spesifikasyonuna uygun olmaması halinde ürün uygunsuz olarak kabul edilir ve kimyasal ve biyolojik etkinlik testleri yapılmaz. Dolayısı ile aynı numune için üretilecek raporların sayısı analiz sonuçlarına göre değişkenlik gösterecektir.
11. Deney laboratuvarı olarak faaliyet gösteren Yeditepe Üniversitesi Biyosidal ve Ar-Ge Laboratuvarları, TÜRKAK’tan AB-1324-T akreditasyon numarası ile TS EN ISO/IEC 17025 standardına göre akredite edilmiştir.
12. Türk Akreditasyon Kurumu (TÜRKAK) deney raporlarının tanınırlığı konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği (EA) ile Çok Taraflı Anlaşma ve Uluslararası Akreditasyon Birliği (ILAC) ile karşılıklı tanıma anlaşması imzalamıştır.
13. Laboratuvarın numune alma işleminde sorumluluğu bulunmamaktadır. Bu sebeple numune almadan kaynaklı belirsizlikler hesaba katılmamıştır.

bu belgeyi imzaya onaylayan
uygulama onaylarım.
Mütercim Mühürü
11.08.2020

SK

7/7

Doküman No : R02.P11
İlk Yayın Tarihi : 01.07.2017

Rev. No : 01
Rev. Tarihi : 02.01.2019

Yeditepe Üniversitesi 26 Ağustos Yerleşimi, İnönü Mahallesi Kayışdağı Caddesi 34755 Ataşehir / İstanbul
T.0216 578 00 00 / 3176 www.yeditepe.edu.tr F.0216 578 08 29